

# Seder de Roch Hachana



## La pomme trempée dans du miel

Que Ta volonté soit, Adonaï notre Dieu et Dieu de nos pères, que se renouvelle pour nous une année bonne et douce.

**תפוח בדבש:**

יהי רצון מלפניך ה' אלוהינו ואלוהי אבותינו שתתחדש עלינו שנה טובה ומתוקה כדבש מראשית השנה עד אחרית השנה.



## Datte

Que Ta volonté soit, Adonaï notre Dieu et Dieu de nos pères, que nous soyons droits comme un dattier.

**תמר:**

יהי רצון מלפניך ה' אלוהינו ואלוהי אבותינו שנהיה ישרים כעץ תמר.



## Grenade

Que Ta volonté soit, Adonaï notre Dieu et Dieu de nos pères, que nos mérites soient nombreux comme les grains de grenade.

**רימון:**

יהי רצון מלפניך ה' אלוהינו ואלוהי אבותינו שנהיה מלאי מצוות כרימון.



## Haricots

Que Ta volonté soit, Adonaï notre Dieu et Dieu de nos pères, que nos mérites se multiplient, et qu'ils nous blanchissent.

**רוביא:**

יהי רצון מלפניך ה' אלוהינו ואלוהי אבותינו שירבו זכויותינו ותלבננו.



## Courge

Que Ta volonté soit, Adonaï notre Dieu et Dieu de nos pères, de déchirer le mal décrété dans notre sentence et que nos mérites soient mentionnés devant Toi.

**קרע-דלעת:**

יהי רצון מלפניך ה' אלוהינו ואלוהי אבותינו שתיקרע רוע גזר דיננו ויקראו לפניך זכויותינו.



## Poireau ou blettes

Que Ta volonté soit, Adonaï notre Dieu et Dieu de nos pères, que disparaissent nos ennemis et nos tentateurs.

**סלק:**

יהי רצון מלפניך ה' אלוהינו ואלוהי אבותינו שיסתלקו אויבנו ושונאינו וכל מבקשי רעתנו.



## Tête de poisson

Que Ta volonté soit, Adonaï notre Dieu et Dieu de nos pères, que nous soyons à la tête et non à la queue et que se renouvelle sur nous une année de paix.

**ראש דג:**

יהי רצון מלפניך ה' אלוהינו ואלוהי אבותינו שנהיה תמיד לראש ולא לזנב ושתתחדש עלינו שנת שלום.

# Bonne et joyeuse nouvelle année!